

# HOGAR Y DECORACION

31

DECORACION  
DE LA CASA  
MOBILIARIO  
ARQUITECTURA  
ARTE





**A**LFOMBRAS de calidad y belleza excepcionales; tejidas a mano y de fabricación mecánica.

Especialmente seleccionadas en color... tejido... diseño... para los requerimientos de las decoraciones actuales.

Surtido extraordinario de magníficas piezas en variedad de tamaños a precios muy ventajosos.

Deléitese visitando nuestra exposición.

MUEBLERIA  
**CAVIGLIA**

25 DE MAYO 569

ABIERTAS LAS PUERTAS...



...a toda aspiración en la decoración moderna  
**Tameco**



Fácil de preparar  
Se diluye con agua  
Cubre más  
Seca en menos de 1 hora  
Una sola mano cubre  
No deja olor  
Nuevos y hermosos colores mate  
Fácil de aplicar  
No deja rastros de pincel  
Mayor duración  
Se lava con agua y jabón



Nueva fórmula de  
pintura al agua,  
SINTETICA para

**INTERIORES y  
EXTERIORES**



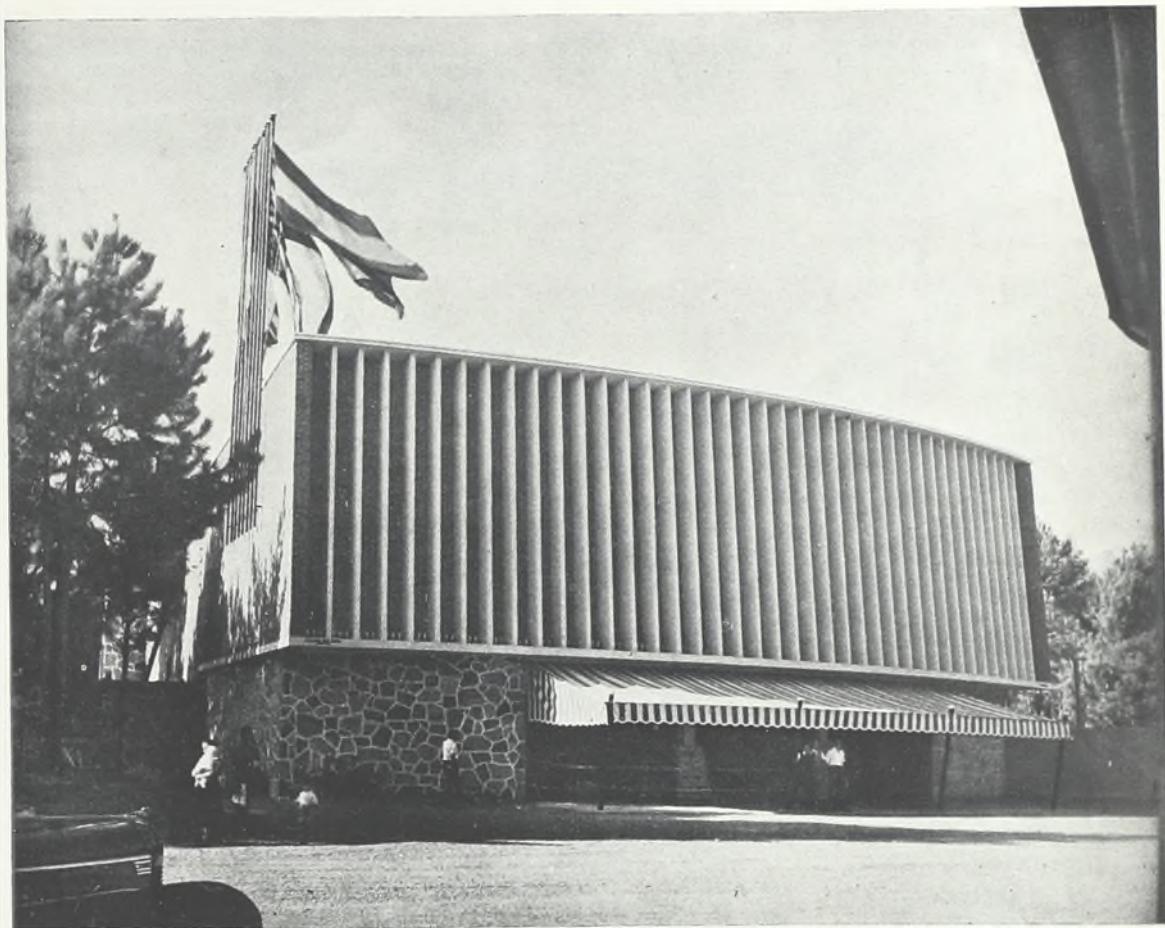
Pruébela hoy... y  
comprobará que Tameco  
ES LA REVELACION EN  
PINTURAS AL AGUA

ES UN PRODUCTO DE

**RAMON BARREIRA E HIJOS**  
CAPITALES URUGUAYOS  
MONTEVIDEO

TRADICION EN CALIDAD

TRADICION EN PINTURA



## EL CINE CANTEGRIL

FUE CONSTRUIDO EN TIEMPO RECORD POR

COMPAÑIA URUGUAYA DE CONSTRUCCIONES

*CHRISTIANI y NIELSEN S.A.*

Paralelamente con esta obra fueron realizados el  
Pabellón de Prensa, Boite del Country Club, etc.



ARTESANOS UNIDOS

ARTEFACTOS ELECTRICOS  
PROYECTOS DE ILUMINACION

CONSTITUYENTE 1757 BIS

TEL. PROVISORIO 42640



INTERIOR DEL HOTEL PUNTA BALLENA

NICOLAS BARATTA e hijos

*muebles*

ISLA DE GORRITI 2091

TELEFONO 2 01 40



UN NUEVO PRODUCTO PARA EL  
EMBELLECIMIENTO DEL CHALET

St. Romain

TEJAS DE COLORES



ZAFFARONI & SANCHEZ S. A.

HABANA 2983 - TELEFS. 513 33 - 514 02 - MONTEVIDEO

EL SELLO  
QUE DISTINGUE



LOS PRODUCTOS ELABORADOS  
POR *La Pampa S.A.*  
CONSTITUYEN EN EL HOGAR  
EL ALIADO MAS PRECIADO  
POR SUS EXCELENTEES CUA-  
LIDADES ALIMENTICIAS



FRIGORIFICO DE  
**La Pampa S.A.**

PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD

ISABELA 3264  
MONTEVIDEO

# HOGAR Y DECORACION

## Ilustración Uruguaya

### S U M A R I O

31

	Págs.
Carátula: Interior del Club de Golf de Cantegril.	---
Palabras del Arq. Daniel Rocco .....	894
Homenaje al Dr. Luis C. Caviglia .....	895
Cantegril .....	897
La Residencia del Sr. Mauricio Litman .....	900
La Residencia Veraniega del Sr. José Roger-Ballet .....	904
Algo sobre Fotografía .....	905
Chalet del Dr. Héctor Paysée Reyes .....	908
Residencia del Sr. Andrew J. Widderson .....	910
La Playa "El Grillo" .....	911
La Pintura .....	912
Cantegril Country Club .....	915
Noa-Noa .....	918
Bungalows .....	921
El Cine de Cantegril .....	924
El Golf .....	926
Bungalow de la Sra. Leonor Uriburu de Anchorena .....	928
Lamas Garrone y Cía. S. A. .....	930
La Escultura .....	934
Recetas Culinarias .....	935

O RESTES DELLEPERE

Redactor Responsable

Colaboran en este número

Arq. DANIEL ROCCO

Arq. CARLOS A. SURRECO

Arq. ALBERTO UGALDE

REDACCION Y ADMINISTRACION: ITUZAINGO 1474

TELEFONO 82621 - CASILLA CORREO N.º 75 - MONTEVIDEO

**EJEMPLAR \$ 0.70**

EDITADA POR



PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL

**L**A difusión de los principios que rigen la composición decorativa y de los ejemplos felices de su aplicación, constituye la misión honrosa y altamente cultural de "Hogar y Decoración".

La indicación de los medios y elementos a emplearse para alcanzar en el hogar o fuera de él, ambientes gratos y adecuados a su destino, que respondan a una concepción o sentido espiritual determinado, de quien ha de ocuparlos, concurre a facilitar la solución de los múltiples y difíciles problemas que plantea la decoración de los distintos locales o de elementos arquitectónicos de un edificio o de las circunstancias paisajísticas que lo enuelven.

La propiedad o justa adecuación de una composición decorativa, para un ambiente determinado, debe conducir a un uso apropiado y preconcebido de ese ambiente.

En términos generales su decoración deberá estructurarse alrededor de la calidad, volumen y tipo de los muebles de que se dispone, de las condiciones de luminosidad del local, de su forma y medidas, de las perspectivas de las cuales pueda disfrutarse, de su comunicación con otros locales o con el exterior, etc.

Pero también la decoración de un local puede dirigirse a la exaltación de una importante obra de arte: un cuadro hermoso; una estatua; un busto; una pieza rica de porcelana o de bronce, un mueble antiguo, etc.

Todos los problemas que se presentan son de armonía y concierto de los elementos decorativos que han de emplearse, unas veces procurando la homogeneidad de formas y estilos y otras, las más, concertando la variedad heterogénea en una armoniosa disposición que ha de envolver, a la vez, si es el caso, la riqueza exuberante de un tapiz oriental, la línea sobria y elegante de un sofá Regencia, la luminosidad rutilante de una araña de cristales y la delicada belleza de una porcelana artística.

La vista y contacto de los buenos ejemplos y de las sugerencias controladas, su multiplicidad y divulgación cumplirán seguramente una misión educativa que ha de contribuir, en nuestro medio, a levantar y mejorar el buen gusto que debe primar necesariamente cuando han de plantearse y dár solución con originalidad y sello personal, a los problemas del decorado.

*Arqto. Daniel Rocco*

# Homenaje

al Dr.

Luis C. Caviglia



VUELVE a enlutar sus páginas, por segunda vez, nuestra revista, y en esta ocasión es para rendir homenaje a un industrial, a un hombre de letras, a un indiscutido estadista: el Dr. Luis C. Caviglia.

Intimo y respetuoso silencio, nos impondría la irreparable pérdida sufrida, pero no podemos eludir el imperioso deber de esbozar, lo que significó para nosotros, tanto su valor espiritual adentrado a nuestro afecto, como su actividad orientadora que trasmitió con su acción, entusiasmo perenne para afrontar todos los escollos, que por inercia se oponen a la actividad creadora de hombres bien inspirados.

Sus pensamientos, sus ideas, forjadas al calor de una cultura derivada de su educación familiar y universitaria, le esforzaban a franquear el portal de "lo propio", para internarse en el terreno de todos los problemas que la vida social plantea a todo aquel que los ve y tiene conciencia para comprenderlos.

Volcó generosamente el caudal de sus vastos conocimientos y amplios ideales, los más

preciosos dones de su naturaleza privilegiada, en aras de un depurado patriotismo, expresado en formas concretas y positivas de conveniencia social.

Quienes valoramos muy de cerca cuanto significó su profunda prodigación de esfuerzos para nuestra casa, tenemos la obligación —por un elemental sentimiento de gratitud y de justicia— de expresar, que todo el desenvolvimiento auspicioso de la casa Caviglia está intimamente vinculado a él —desde muy joven, apenas recibido de abogado— por cuyo engrandecimiento y jerarquía bregó activamente y sin claudicaciones durante toda su vida, constituyéndose en firmísimo puntal para mantenerla en la vanguardia, dentro de la órbita del comercio y de la industria nacional.

Hubo algo notable en la actividad de este espíritu verdaderamente extraordinario, y es la forma en que diversificó el ejercicio de su intelecto, siempre dedicado a las más variadas disciplinas.

Su obra periodística, vigorosa pluma de ca-

ballero, fino humorista, observador sagaz, estudiioso y documentado, dice de la presencia de un hombre de reconocida capacidad para enfocar los problemas de la producción nacional.

Estos trabajos, no los ignoran las fuerzas vivas del país.

La Federación Rural lo llama a ocupar el puesto de más responsabilidad, y allí da forma y hace cristalizar aspiraciones que colmaban finalidades esenciales. La Cámara de Industrias también lo requiere por su opinión autorizada de estudioso y eminente estadista, y allí ocupa el sitio de preferencia, prestando su concurso de hombre de experiencia y su experto consejo para el desenvolvimiento de la industria.

No pudieron contar todos los sectores de la producción, con un paladín más genuino. Su actividad proteiforme lo impulsó a actuar como un enérgico motor en todos los puestos de lucha, donde se requieren hombres de capacidad y de conocimientos.

Su personalidad política cobra relieves jerárquicos, y su actividad se proyecta en las funciones de gobernante.

En esas funciones encara también con fervor y entusiasmo los problemas fundamentales que se relacionan con la economía nacional.

Es nombrado Ministro de Industrias, y en

ese Ministerio, nervio propulsor de nuestro desenvolvimiento industrial y de trabajo, halla solución a todo lo que tuvo oportunidad de ver y estudiar como comerciante, como industrial, y como periodista inquieto y eruditó.

Luego es llevado a ocupar las Carteras de Obras Públicas y de Hacienda y la presidencia del Consejo Nacional de Administración; importantes cargos en los que dejó también huella indeleble de su talento, de su integridad moral y de su dinamismo consciente de hombre de gobierno.

Es este, esbozo muy sucinto de actividades públicas, cuyo comentario en debida amplitud no cabe dentro del margen de estas breves líneas, y que en realidad constituye patrimonio de la Historia Nacional.

Prestó su concurso a otro sector social no menos importante: el de la educación.

Su visión acerca del porvenir industrial de nuestro país, hizo que la implantación de la Enseñanza Industrial que es hoy una realidad nacional, tuviese en el Dr. Caviglia un verdadero apóstol.

Hogar y Decoración —fundada por Buenaventura Caviglia Repetto, hijo del ilustre desaparecido— quiere testimoniar este homenaje, a quien fuera inspirador de su existencia y uno de sus más brillantes y decididos colaboradores.

*La Redaccion*





**H**ACE ya varios años, existía en Punta del Este un barrio llamado Cantegril. Un reducido conjunto de casas y algunas calles pavimentadas, esbozaban a tres kilómetros de la península, lo que con el tiempo había de convertirse en uno de los más importantes barrios residenciales de toda la zona.

La verdadera historia del "quartier", se inicia un lustro atrás, en Junio de 1946, mes en el que se comenzó a construir el Cantegril Country Club. El barrio hasta entonces dormido, comenzó a despertar.

Miles de obreros en actividad febril, desplazaron médanos, abrieron calles, colocaron cañerías, levantaron residencias, transformaron el denso bosque de pinos en una ciudad jardín.

En 24 semanas de afanosa tarea se terminó el edificio del Country Club y se habilitó un importante sector del barrio. Pero nuevas casas continuaron surgiendo como por arte de magia. La intensidad de los trabajos mantenía su ritmo sorprendente, y entre los médanos que se cubrían de césped aparecían nuevos jardines, y una trama de calles y de sendas de rojo ba-

lasto, trazaban nuevas perspectivas, descubrían nuevos paisajes hacia el mar y hacia los bosques.

Y cada año del comentado lustro fué marcado por alguna conquista fundamental: la inauguración del Country Club, la instalación de la parada de ferrocarril, la habilitación de la playa "El Grillo", la apertura del mercado modelo, y más recientemente la construcción del cine y la nueva cancha de Golf.

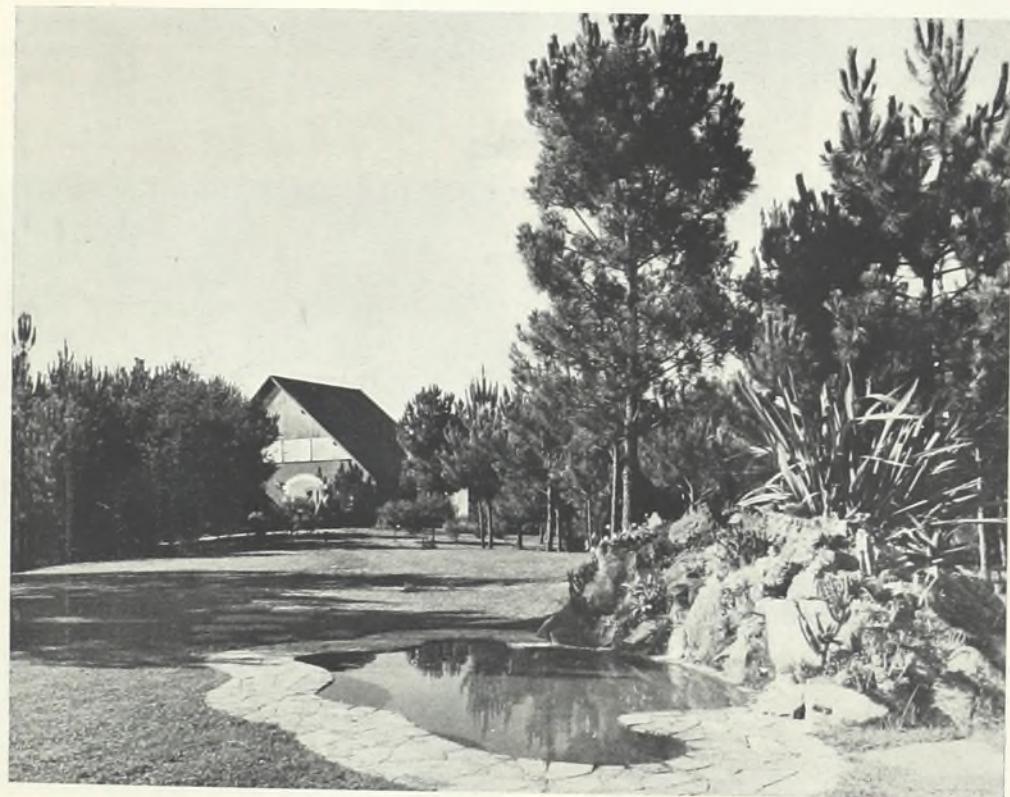
No puede en realidad hablarse de un estilo determinado cuando se quiere poner de relieve la calidad de la obra excepcional que la técnica ha realizado en Cantegril: pero, puede decirse que un claro sentido de armonía ha presidido en general la creación y la realización del barrio.

Desde el proyecto de urbanización, hasta la construcción de la vivienda más modesta, nótase un verdadero deseo de respetar las características físicas de la región y de aportar a la ejecución, los elementos estéticos que comparcen adecuadamente el bello paisaje natural.

El Cantegril Country Club abierto durante

todo el año, ha contribuido fundamentalmente a cambiar la vida de Punta del Este imprimiéndole constante actividad social, encabezando así el movimiento de transformación que —con pluralidad de esfuerzos— ha hecho de Punta del Este el balneario de máxima categoría de Sud América.

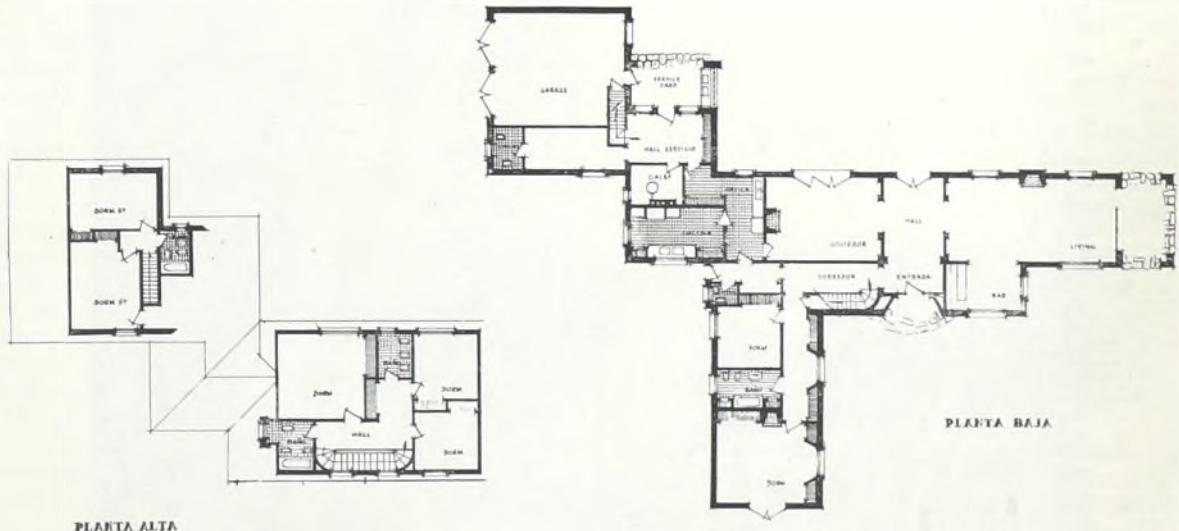
Cantegril, a quien dedicamos el presente número— en cuyas páginas puede apreciarse en varios aspectos la espléndida contribución humana aportada— es actualmente un barrio jardín comparable a los de más prestigioso renombre internacional: la importancia de la obra urbanística y arquitectónica realizada le asigna dentro del país y de América un sitial de privilegio.





## La Residencia del Sr. Mauricio Litman

Arq. CARLOS GARCIA AROCENA.



PLANTA ALTA

PLANTA BAJA

Indudablemente, esta propiedad es una de las que realizan más plenamente el programa de una gran casa residencial en un parque de singulares atractivos.

La majestad de las líneas de la fachada, en la que no se ha descuidado la nota de color, y el efecto logrado por la equilibrada utilización de materiales nobles, caracterizan esta destacada muestra de arquitectura.

La sensación de perfecta armonía ofrecida por el conjunto de la masa del edificio y el sabio trazado de los jardines, se prolonga al penetrar en la mansión, cuyos amplios salones han sido decorados con ejemplar sobriedad y buen gusto.

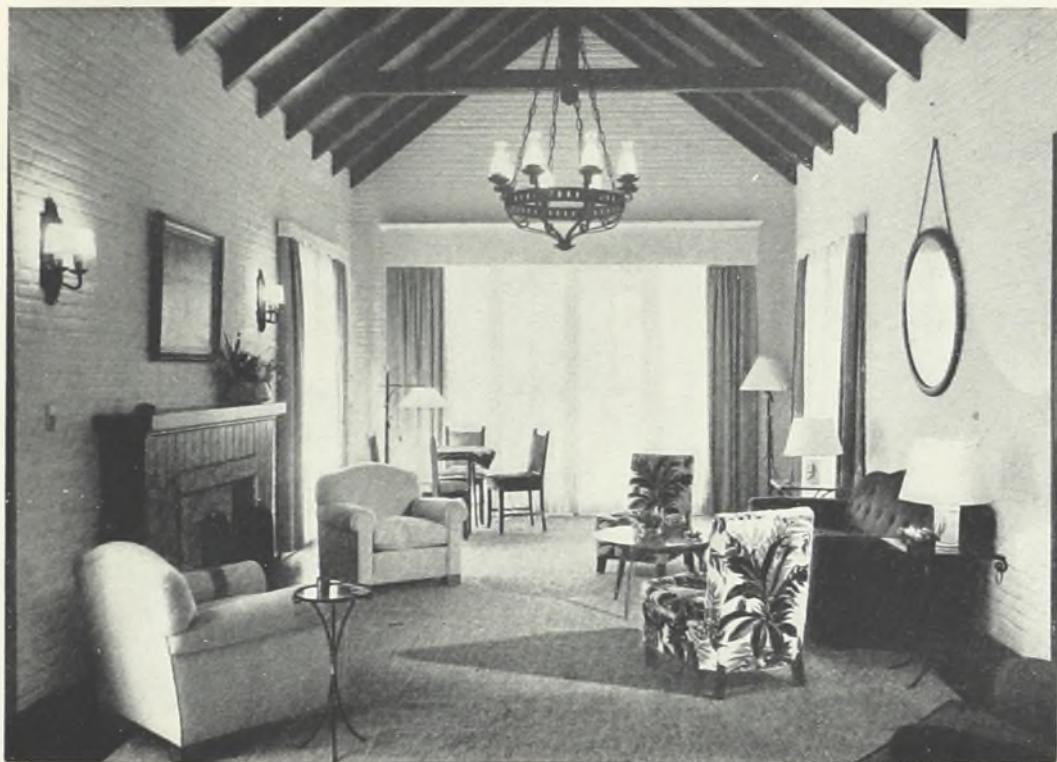


Una tela del célebre pintor Portinari, domina y da particular categoría a la decoración del comedor.



La puerta de entrada de líneas simples y majestuosas.





Vista general del living-room con amplias puertas-ventanas sobre el parque.

Un detalle del living-room que permite apreciar la continuidad de la planta de recepción.

El revestimiento de madera imprime al bar un sello de marcadá intimidad.

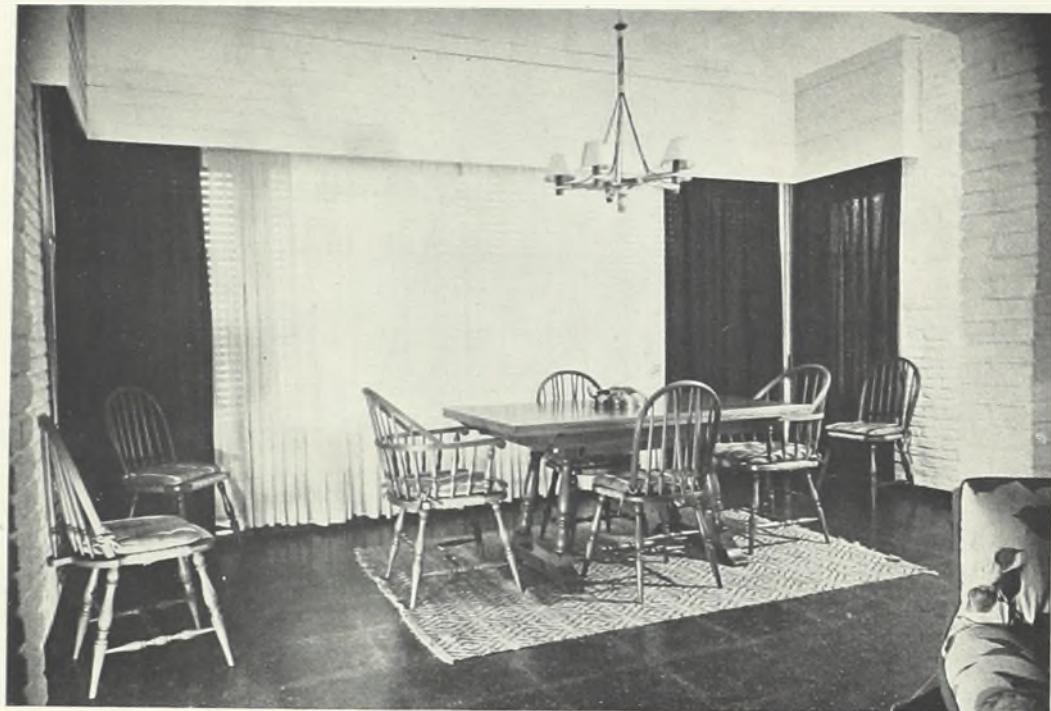




## La Residencia Veraniega del Sr. José Roger - Ballet

Vista del living-room cuyos grandes ventanales lo vinculan ampliamente con el hermoso jardín.





Juego de comedor estilo inglés en madera de peteribí ejecutado en los talleres de MUEBLERIA CAVIGLIA. Elegante cortinado en tela azul y voile, muros de ladrillo aparente, piso de baldosa monolítica.

Arqs. VARGAS Y ARANDA

Situada frente al costado S. E. del Country Club, la residencia del Sr. Roger - Balet se impone por una arquitectura perfectamente adaptada a las irregularidades del terreno. La construcción parece ceñirse a los pronunciados desniveles, sin perder por ello la serenidad de sus líneas.

Los hermosos pinos, celosamente conservados al realizarse la edificación, así como el trazado del parque de 11.000 metros que rodea la propiedad, forman un marco de particular belleza a esta composición arquitectónica de gran unidad y equilibrio.

Otra vista del living-room decorado con gran simplicidad y claro sentido del confort.



# Algo Sobre Fotografía

Por el Arq. CARLOS  
A. SURRECO



Foto del Arq. Surraco

LA fotografía es un arte de magia y encantamiento. Nuestras vidas transcurren en un vértigo cuya dirección nos es absolutamente desconocida. En tiempo en que se desarrollan es un misterio incomprensible para la mente de los hombres. La Tierra que nos sirve de hogar, no sabremos jamás en donde está, adonde va ni que medidas tiene, puesto que todo ello es relativo a puntos de comparación arbitrarios.

Sobre el tiempo que nos arrastra, sobre el tiempo irreversible, recordemos el pensamiento de Shakespeare:

... "pero el pensamiento es esclavo de la vida... y la vida, se deja arrastrar por el tiempo... y el tiempo que rige el Mundo todo, debe detenerse..."

La fotografía es una forma de detener el tiempo. Ahora, en este momento donde estamos? —podemos decir, estamos en la Plaza Matriz; pero mañana a esta hora si volvemos al mismo lugar la Tierra estará a más de dos millones de kilómetros de distancia de donde está ahora con respecto al Sol; pero el Sol, a su vez, con todos sus planetas fuga sin interrupciones hacia la constelación de Hércules en el fondo de la Vía Lactea, que a su vez es arrastrada en el infinito del espacio hacia donde la mente no puede concebir.

Por tanto, volveremos mañana adonde estamos ahora? No, nunca más.

Que medida tenemos nosotros? —qué medida tiene la Torre de la Catedral? solo podemos tener una idea relativa de ella porque si en este instante todas las dimensiones del Universo se reducen o se aumentan mil veces, todas las distancias y todos los instrumentos de medidas que poseemos y nosotros mismos, variaremos en la misma proporción escapando a nuestras sensaciones y percepciones, toda posibilidad de conocerlo.

Nuestro mundo puede vibrar y latir como un corazón en nuestro total desconocimiento e imposibilidad de averiguarlo y en tanto nuestras existencias efímeras y relativas al tiempo y al espacio que nos rodean, solo pueden mitigar en algo el drama del misterio aferrándose tanto más a la vida cuanto más inminente es el peligro de perderla y valorando más las cosas cuando se han perdido para siempre.

La fotografía es una arte de magia, realiza la hazaña fabulosa de detener el tiempo y otorga a los hombres una forma de inmortalidad que los levanta de la muerte del olvido para hacerlos vivir de nuevo en la realidad de los recuerdos.

Abrid las tapas de peluche estampadas con ribetes de oro de los viejos álbumes y allí, entre las gruesas tapas de cartón biseladas con passepartouts y filetes, encontraréis las miradas, las sonrisas, los gestos, las expresiones intac-

tas a pesar de los años encontraréis y evocareis toda la fiesta de aquella tarde en el patio de la casa solariega... la reunión de la familia volvereis a vivir aquel día que se fué, volvereis a contemplar los árboles del jardín que ya no están... todo eso en sus formas auténticas y sentireis las sensaciones y el perfume de los momentos que habíamos creído perdidos para siempre.

A la fotografía le pertenece la posibilidad del retrato auténtico por cuanto el pintor o el dibujante no pueden liberarse de las influencias de su propia personalidad en el curso de sus obras.

Cita Taine en su "Filosofía del arte" que el pintor Denner, cuyas obras están en el Museo del Louvre, en su afán de perseguir la perfección para sus retratos trabajaba con lupas de aumento, estudiando al modelo y trasmitiendo a sus telas hasta los menores detalles y coloraciones de la piel. Nada escapaba a su análisis implacable. Las manchas imperceptibles de los pómulos, los puntos de la nariz, el florecimiento azulado de las venas microscópicas de la epidermis, las floraciones pilosas de las fosas nasales, todo ello como además de escrupulosas y exactas mediciones de líneas y contornos.

Pero los retratos que ejecutaba Denner, le ocupaban tantos días que llegaban a períodos de tiempo de meses y meses en la ininterrumpida labor de documentación realista y por tanto, de quien podrían resultar los retratos ejecutados en tales períodos de tiempo en el curso de tantos días en que la vida va dejando a cada instante un aspecto para iniciar otro en esa huella del envejecer que no se detienen?

El artista siempre deforma. Se cita que Richter en el curso de una excursión por Tivoli en compañía de tres amigos, resolvieron pintar el mismo trozo de paisaje, con el compromiso de no mirarse los trabajos de cada uno y de no apartarse de la naturaleza, lo más mínimo. El modelo fué el mismo para los cuatro. Las mismas luces, los mismos colores, las mismas horas del día para trabajar... pero la contemplación de los cuatro cuadros resultantes de la experiencia dió la comprobación de que las diferencias eran tan grandes en las obras como en los temperamentos de los cuatro artistas.

En unos las líneas eran más fuertes, en otros eran más suaves. En unos los coloridos eran más violentos en otros eran más tenues. En unos dominaban las formas, en otros dominaba el color. Unos sentían las lejanías con tonos azulados claros, otros con tonos más cálidos.

Por tanto, no existe la visión objetiva única sino que las formas y los colores tienen diferentes valores al incidir sobre temperamentos desiguales, lo cual se traduce a su vez en el lienzo al travez del filtro emocional y fisiológico del artista.

Si dos artistas en un momento determinado, no pueden coincidir en los resultados de sus obras, dos artistas alejados en el tiempo producirán obras en extremo diferentes, por cuanto se interponen entre ellos, además de los factores personales que los diferencian, los factores determinantes de épocas y estilos con otras influencias, otros anhelos, diferentes ideales que configuran un conjunto de influencias que deciden el hecho tan comprobado, de que dos artistas no pueden entenderse, porque se expresan en idiomas diferentes.

La fidelidad al máximo grado alcanzable, le pertenece a la fotografía, así como la liberación de las influencias que inciden sobre la sensibilidad de los artistas, pero no se puede admitir que la fotografía sea tan mecánica que justifique la casi fatal e infaltable exclamación de los observadores ante las buenas fotografías de aficionados.

¿Qué máquina tiene? Los ingleses expresan desde hace muchos años, que lo importante en fotografía es los que está... "behind the camera" lo importante es lo que está detrás de la cámara... por cuanto, para el retrato fotográfico, no basta con utilizar un equipo mecánico un aparato fotográfico de determinada calidad y marca, sino que se requiere una condición píquica, capaz de percibir lo fundamental a captar del modelo para darlo en la imagen plástica definitiva.

Actualmente ha llegado a la celebridad un armenio, Yousuf Karsh, que tuvo la suerte de tomar un retrato de Churchill en el curso de la Conferencia de Ottawa.

Muchos recordarán ese retrato tan divulgado que ha eclipsado a los centenares de otros que existían del célebre estadista inglés. Está Churchill con la mano derecha apoyada en un bastón y la izquierda en la cintura levantando ligeramente el borde del saco. El personaje está recostado contra un revestimiento de madera de un Hotel de Ottawa. El gesto es energético, interrogante y de una calidad psicológica que lo ha fijado para la posteridad con las características salientes y notables de ese espíritu batallador e inquebrantable.

Como obtuvo Karsh esa expresión formidable, dentro del ambiente amable de un Hotel de lujo, rodeado de todos los factores favorables al bienestar del momento?

Karsh mismo lo ha explicado así: "en los instantes en que observo al modelo, siento siempre la necesidad de hacer alguna cosa y en ese instante tomo la fotografía. En el caso de Churchill se me ocurrió algo inesperado unos segundos antes... le quité el habano de la boca y eso produjo el gesto que pasó a la posteridad con la expresión total de energía del político célebre.

En esa ocurrencia extrema de Karsh está el... "behind the camera" que esperan los ingleses para las fotografías que son verdaderas obras de arte.



# *Chalet* del Dr. Héctor Payssé Reyes

Arq.: RAFAEL LORENTE

ESTA residencia, una de las primeras obras construidas en el Nuevo Cantegril, está situada a la entrada de la avenida de acceso al Country Club.

Su arquitectura está regida por los mismos principios de ajustada severidad que caracterizan al edificio de la institución citada: sobriedad en las líneas, adecuado empleo de los materiales nobles y una sensación definida de solidez y equilibrio. La amplia galería cubierta es en verano una verdadera prolongación del living-room y nexo ideal entre el jardín y la casa.

Cordial rincón frente a la chimenea. Sobre ella miniaturas en porcelana y madera



El living-room. Delicado ambiente con muebles claros, sillones tapizados en colores vivos. Sobre los vanos, interesante colección de cuadros con motivos de la fauna

Comedor rústico, revestido con lambris en acacia. Cuadros con motivos marinos





# Residencia del Sr. Andrew J. Widderson

Arqs. C. GARCIA AROCENA  
Y C. BOXER ANAYA.

La excepcional amplitud con que fué concebida, caracteriza a esta mansión construída en el Barrio Parque Cantegril.

La importancia de la recepción y de los ambientes de habitación, su garage para 3 autos, comodidades para el servicio etc., la colocan

entre los edificios de mayor categoría de la región.

Un mobiliario sobrio y de buen gusto realza esta construcción, cuyo parque contribuye a destacar la severa elegancia de la arquitectura.





ACUARELA

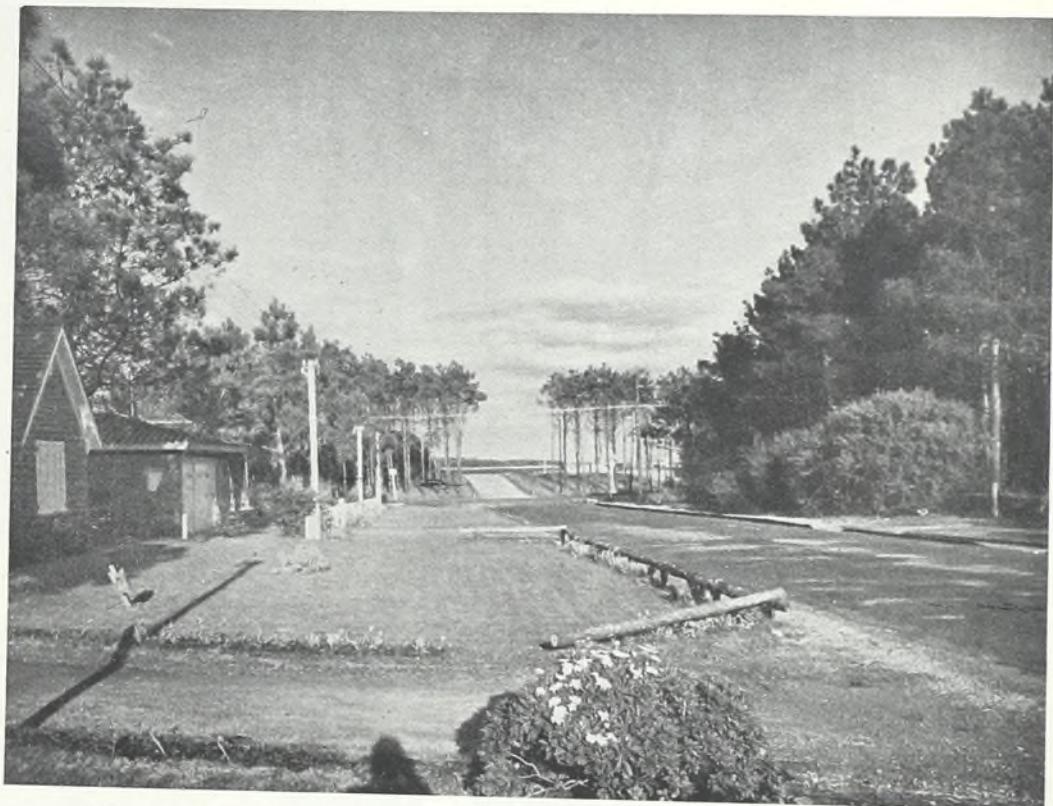
Propiedad: Sra. A. AROZTEGUI DE MARRERO.

NATURALEZA MUERTA

## VICENTE MARTIN

VICENTE Martín nació en 1911, empezando sus estudios de pintura en el Círculo de Bellas Artes. Expuso en los Salones Nacionales desde 1938 y en los Salones Municipales. En ambos obtuvo diversos premios. De 1944 a 1946 trabajó en el Taller Torres García. Realiza su primera exposición personal en 1946. En el año siguiente viaja a Francia, concurre esporádicamente a la Grande-Chaumiére donde corrige Othon Friesz, pero se interesa más decididamente en las corrientes abstractas de la Escuela de París. Emprende un breve viaje a Londres por invitación de Sir Eugen Millington Drake, regresando luego a Montevideo. Cambia en los años siguientes, su modo de pintar experimentando y concretando muchas ideas y proyectos. Tomó parte en diversas exposiciones colectivas en Montevideo y Buenos Aires.

Tiene obras en el Museo Municipal J. Manuel Blanes de Montevideo, en Museos Departamentales, en el marco de arte Contemporáneo de Santiago de Chile, y en las Colecciones de Andrés Percivale, Héctor A. Guerra Clerc, Carlos V. Armand Ugón, N. Urreta, Luis Marrero y otros. Ha ilustrado libros y ejecutado decoraciones murales.



## *La Playa "EL GRILLO"*



**L**A organización del servicio de playa ya en Cantegril, llenó una necesidad y ha dado a Punta del Este un atractivo más.

El Grillo, situado en la bahía de "Las Delicias", ofrece con una playa mansa de indudable encanto, el espectáculo de un paisaje de gran belleza. La vista sobre Punta del Este, la Isla Gorriti, y las lejanas sierras de la Ballena, colocan a esta playa en un plano comparable al de las más prestigiosas de América.

Sus características, tan diferentes a las de la Playa Brava, le han asegurado un número considerable de adeptos; un pintoresco bar y restaurant complementan este conjunto excepcional.

# *Cantegril Country Club*

*Arqts. RAFAEL LORENTE Y ROBERTO BERALDO*

EL 2 de Febrero de 1947 fué inaugurado el Cantegril Country Club, después de 24 semanas de trabajos de construcción, llevados a un ritmo acelerado. Desde entonces en el ambiente de Punta del Este, es primario centro de atracción, núcleo de convergencia y escenario de los acontecimientos sociales de mayor relieve. Grandes recepciones, competiciones deportivas, certámenes artísticos, prestigian este armónico recinto con su parque de 4 hts., sus canchas de tennis, su pileta de natación y todo el conjunto de instalaciones deportivas.

Sus puertas abiertas durante todo el año estimulan la actividad social y deportiva luego de pasada la estación estival, y a su atracción responden los 2.800 socios, que dentro de poco dispondrán también de la cancha de golf próxima a inaugurarse.

La repercusión universal que ha tenido la celebración del 1er. Festival Internacional Cinematográfico realizado en América, hace innecesario destacar lo que significa su cine, contiguo a la sede principal del Club.





Estas dos vistas del gran salón del Cantegril Country Club permiten apreciar la extraordinaria amplitud de sus instalaciones. Al fondo el espacioso comedor que comunica con la "boîte" Noa Noa. Grandes ventanales, abiertos sobre la galería, prolongan hasta los jardines, el ambiente de estar.

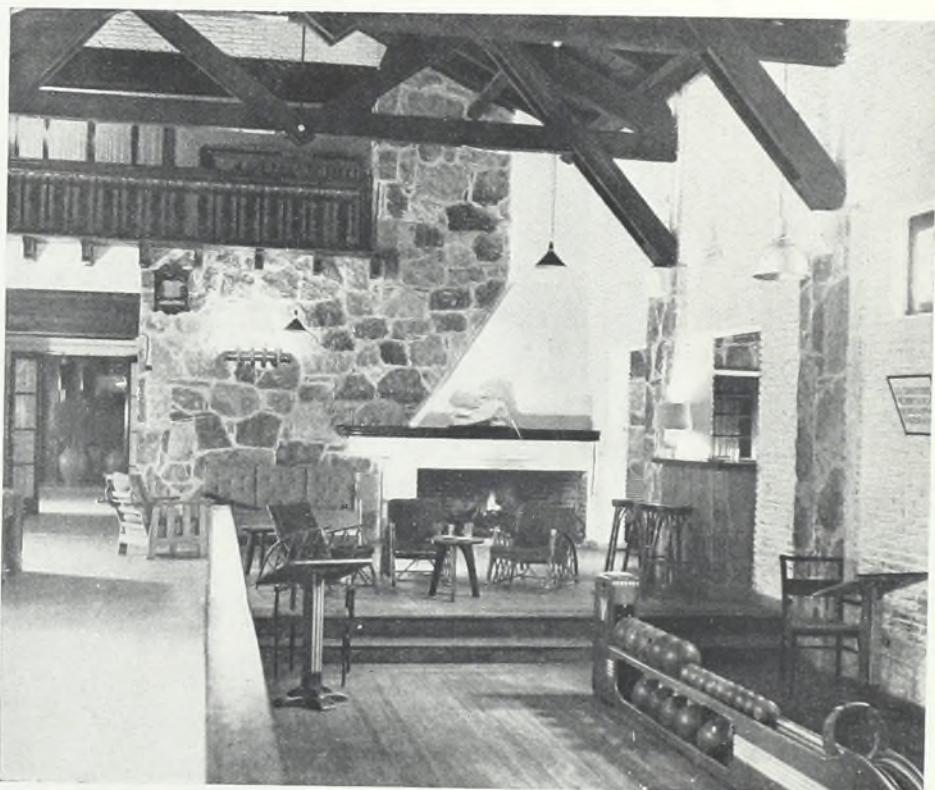


La hermosa chimenea de piedra y el bar, rincones preferidos por los socios durante la temporada de invierno.



La piscina de medidas olímpicas, situada en plenos jardines de flores y pinos.

Las canchas de bowling, deporte que origina constantes competencias.





El comedor  
con su original  
chimenea central.

La galería sobre el parque, constituye el lugar preferido durante el verano. La sobriedad de sus líneas, la nobleza de sus materiales y la armonía de sus colores, justifican ampliamente esta predilección.



# Noa Noa

INAUGURADA con motivo del Festival Cinematográfico, la "boite" Noa Noa se constituyó de inmediato en el centro de diversión nocturna más prestigioso de Punta del Este.



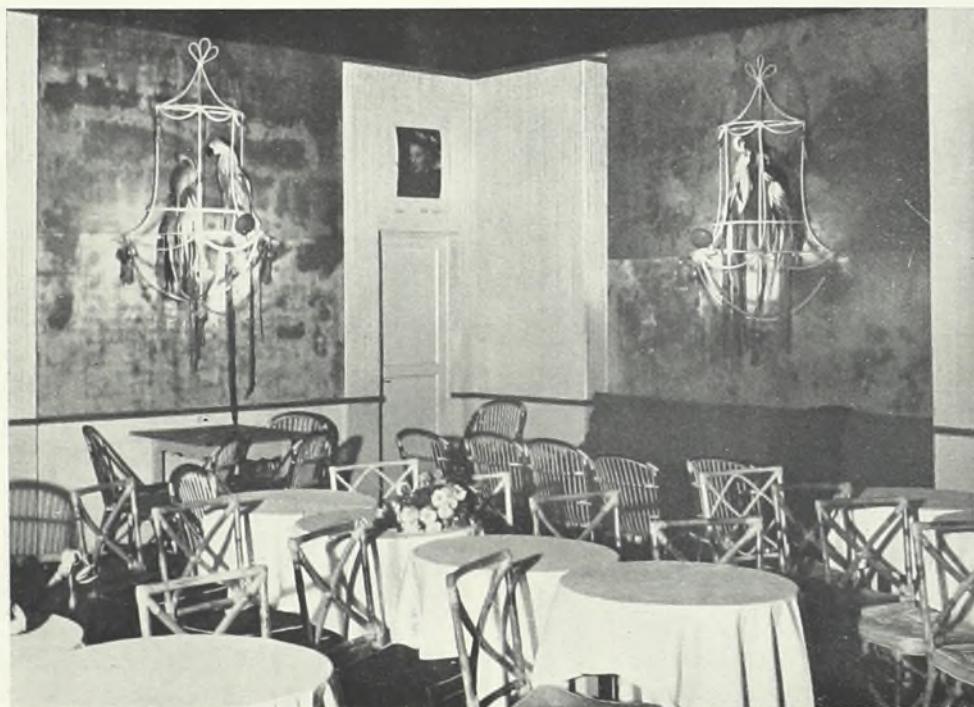
La gracia de su arquitectura, tanto como el cálido ambiente que le acuerda la decoración inspirada en la obra del pintor francés Gauguin (1843-1903), hacen de Noa Noa un modelo entre las construcciones de este género.



María

Arqts. DE LA MARIA PRINS Y OLIVERA

Decorador ALBERTO IRIBARREN





Rincón del gran  
salón de estar del  
Club.

Vista general de  
las canchas de  
tennis.

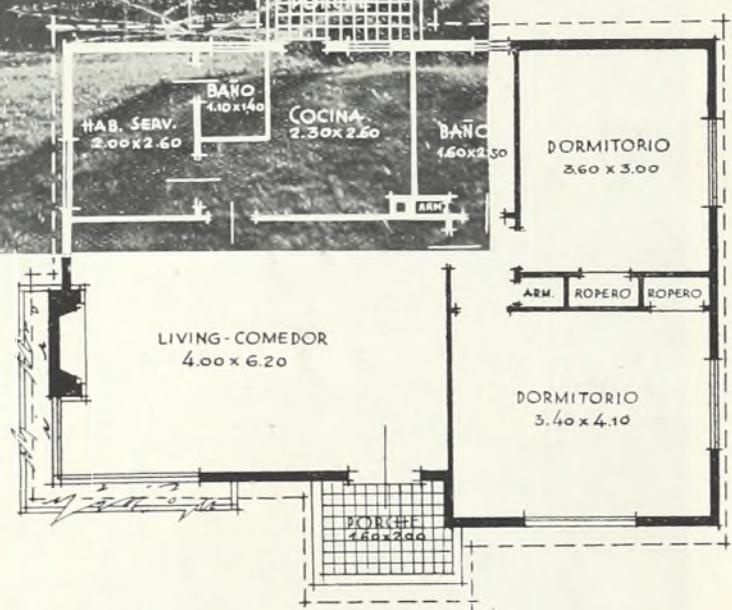


# BUNGALOWS



Proyectos del Ing.  
ALEJANDRO ENQUIN.

EN los alrededores del Country Club y para uso de los socios, se ha levantado una serie de construcciones





Conjunto de bungalows

de dimensiones pequeñas, que ofrecen gran comodidad para una habitación simple y confortable. Constan, por lo general, de un living-room, dos dormitorios y dependencias, constituyendo posiblemente la más adecuada solución al problema del veraneo y del "week-end".

Su inmediata vecindad al Country Club, de cuyas comodidades benefician, hace de ellos un alojamiento privilegiado en Punta del Este.

Bungalow tipo destacando su arquitectura entre los pinos.





Propiedad del Sr. Martín Tow—Arqts. Vargas y Aranda



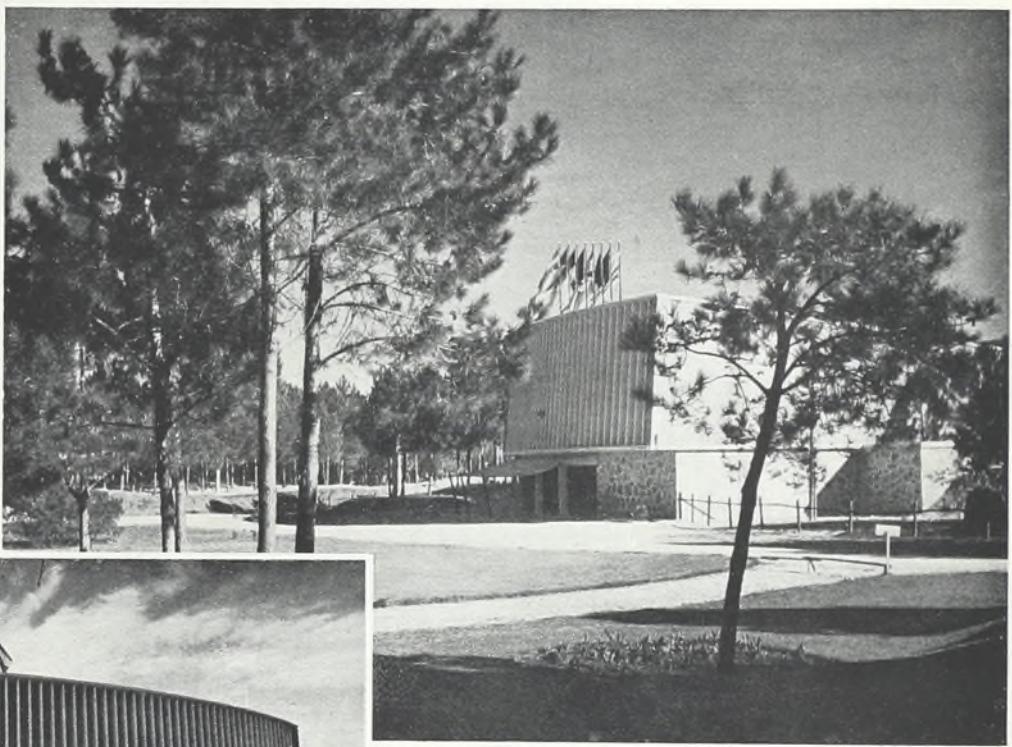
Comedor del "bungalow" de Don Francisco Sainz. — Arqts. Vargas y Aranda.



"Atelier" en el "bungalow" de don Francisco Sainz. — Arqts. Vargas y Aranda.



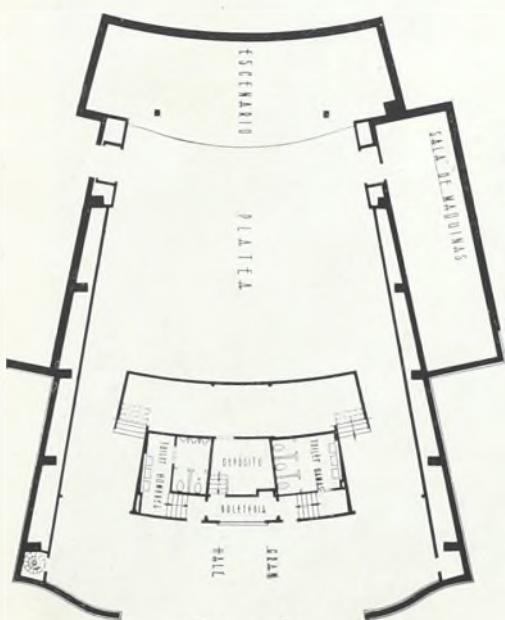
Propiedad de Don Mariano Rivero Haedo. — Arq. Alejandro Billoch Newbery.

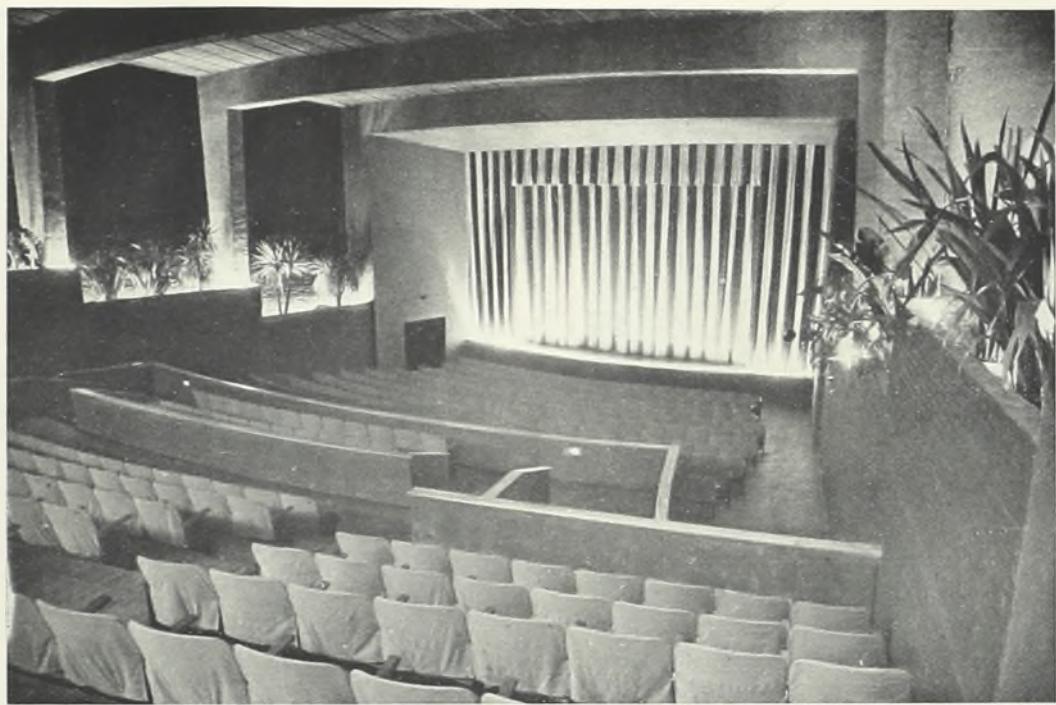


# El Cine

**S**EDE del Primer Festival Cinematográfico de Punta del Este, el Cine de Cantegril, construido en tiempo record (50 días), constituye acabada muestra de perfección técnica: impecable visualidad, sonoridad perfecta, excepcional comodidad y amplitud para 600 espectadores.

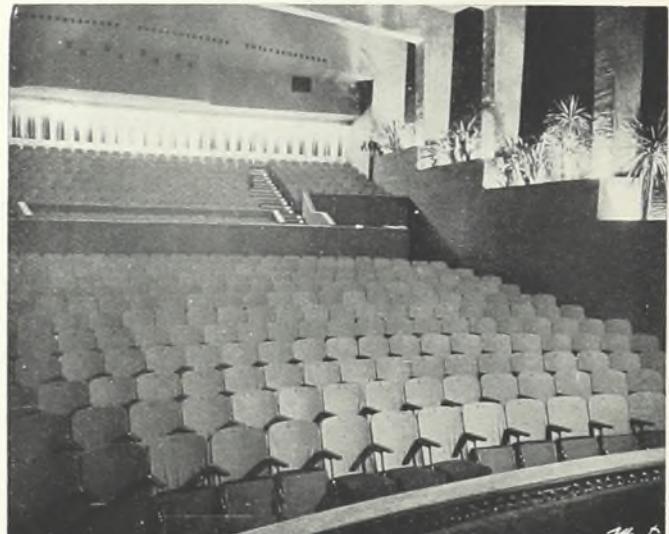
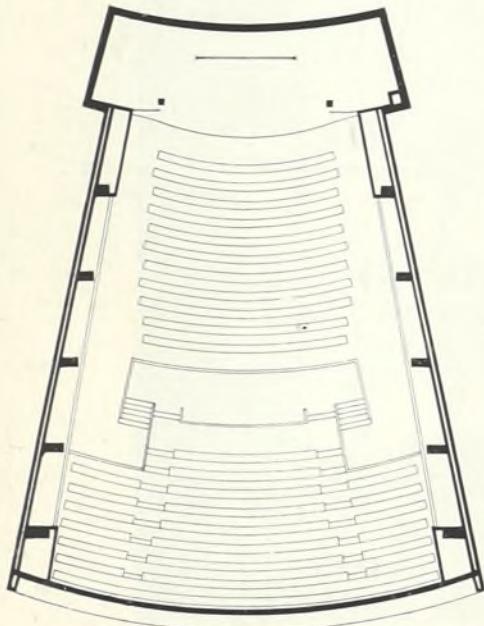
Por sus características estéticas, originalidad de sus líneas arquitectónicas, ajustada selección de colores, adaptación al ambiente del barrio parque, este cine constituye un verdadero modelo de lo que debe ser una sala de espectáculos en una ciudad balnearia.





# de Cante gril

Arqts. DE LA MARIA PRINS Y OLIVERA





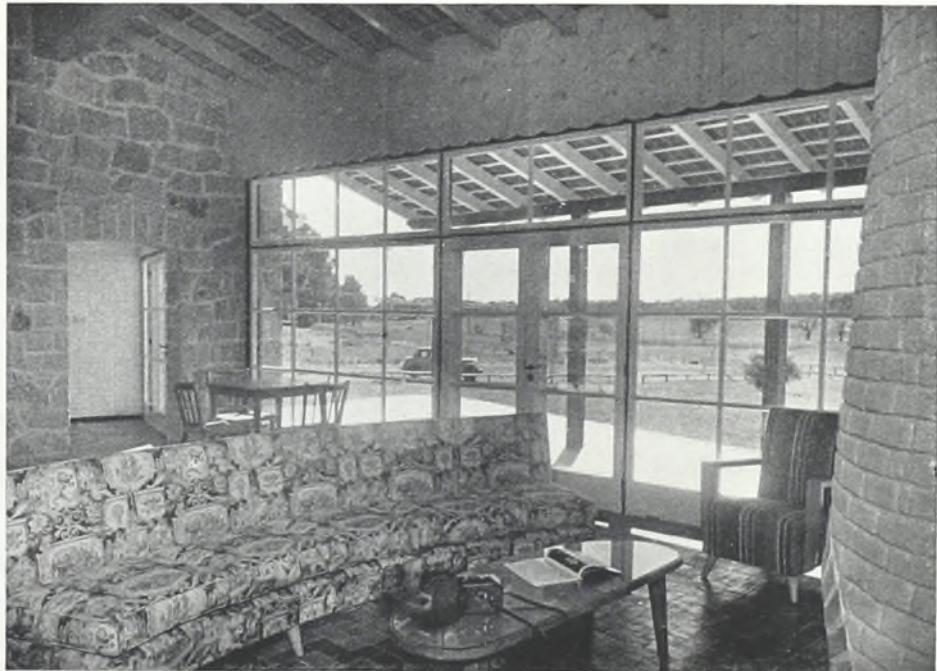
Una atractiva terminación rústica, el aspecto de los muros de ladrillos y piedra aparentes, la estructura general con cabriadas de madera de carácter constructivo y decorativo, el tono de los pisos de grés cerámica y el mobiliario elegante con telas de agradables matices dan realce a este ambiente.

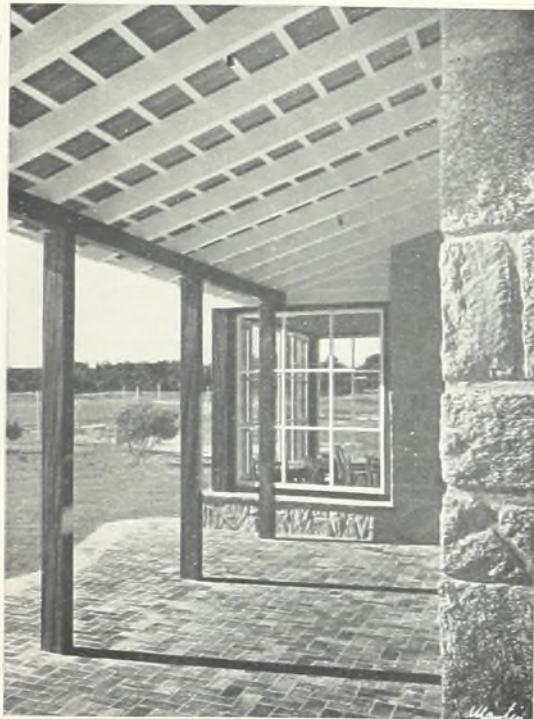
# El GOLF

Arqts. VARGAS Y ARANDA.

EL Nuevo Golf de Cantegril es una dependencia del Country Club, pese a lo cual su edificio reúne todas las comodidades necesarias para una institución deportiva independiente.

La amplia vista sobre el campo de juego desde el salón principal y la original chimenea, son dos detalles dignos de señalarse. Además, la galería donde tan adecuadamente se combinan los elementos constructivos ofrece un lugar de descanso particularmente agradable.

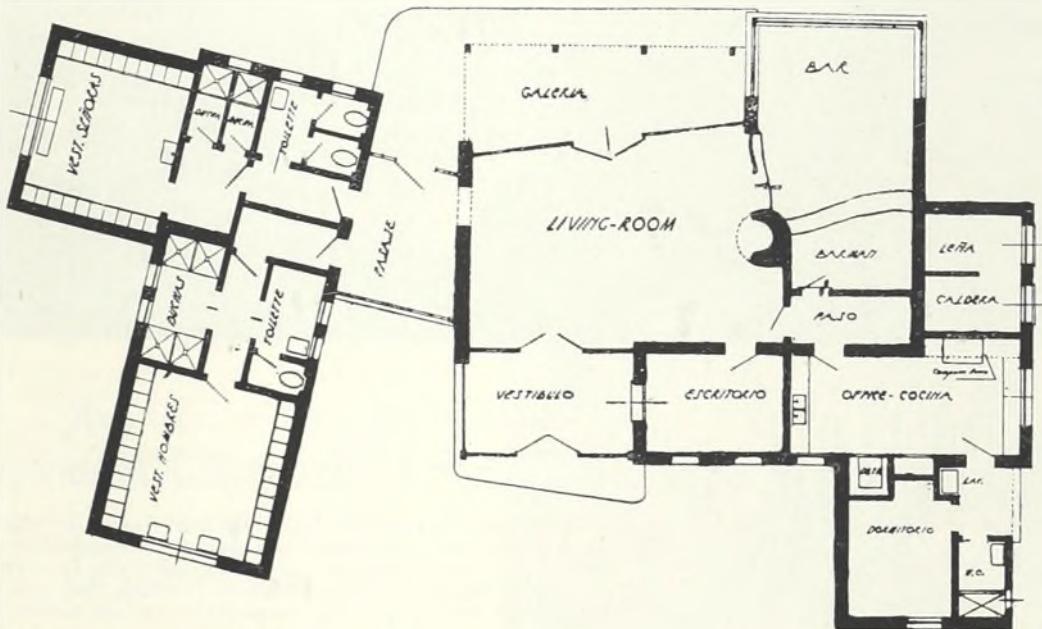




Galería cubierta, que como una prolongación directa del living-room, se alarga hacia la cancha, ofreciendo un apacible lugar de estar y un palco "Avant scene" a los aficionados

Fachada principal. La orientación de esta fachada hacia el Noreste, asegura la protección de sombra por la tarde y el asoleo matinal de sus interiores

## PLANTA GENERAL





## BUNGALOW *de la Sra. Leonor Uriburu de Anchorena*

Arqts. VARGAS Y ARANDA.

Vista del comedor desde un ángulo del living. Ambiente rústico, claro y alegre, con amplia puerta ventanal hacia el magnífico jardín del bungalow. Juego de comedor en madera clara, sillas y sillones con asientos de lonjas de cuero entrelazadas. Cómoda bergere del living tapizada en cretona floreada, complementa la feliz realización que nos ofrece esta foto.



El living-room con su rincón comedor y directa vinculación con el jardín.

La fachada principal realizada por el marco de pinos.



Otra vista del living - room

**A**rquitectura de inspiración americana, gran simplicidad de líneas, armonioso colorido y una perfecta adaptación al paisaje, caracterizan esta agradable realización de Vargas y Aranda.





# LAMAS GARRONE & Cía. S. A.

SALON DE EXPOSICION Y TALLERES

Arqs. BELTRAN ARBELECHE - MIGUEL A. CANALE

*En colaboración con los arquitectos*

*Gerardo Fernández Capurro y Enrique Bettosini*

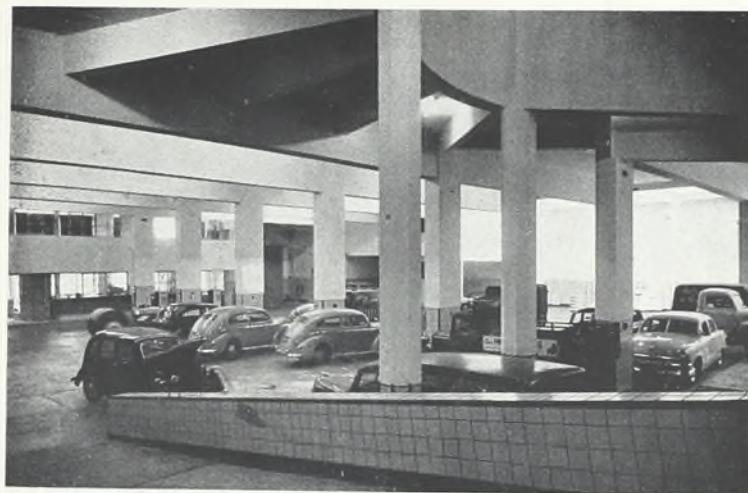
PARA la agencia Ford en Montevideo, Lamas Garrone y Cía. ha levantado —con salida a dos calles: Soriano y Santiago de Chile— un edificio de bella concepción arquitectónica, que comprende dos zonas perfectamente definidas: Salón de

Exposición y Ventas para automóviles y accesorios, decorados con acierto y en el que juega papel principal un mural de Saint Romain; Talleres y Estación de Servicios equipados con los últimos adelantos de la técnica en la materia.

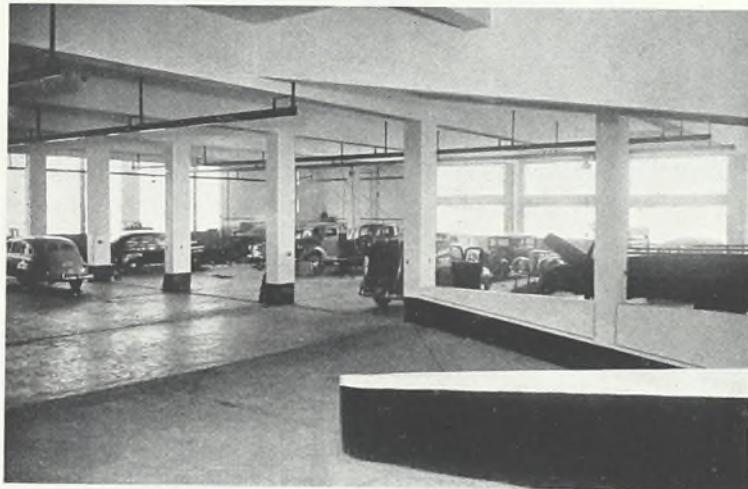


Dos aspectos del salón de exposición





Vista general de la gran estación de servicio en planta baja.



Angulo de la sección mecánica general

Rampa de acceso a las plantas superiores



Rincón de la estación de servicio dedicada a lubricación.

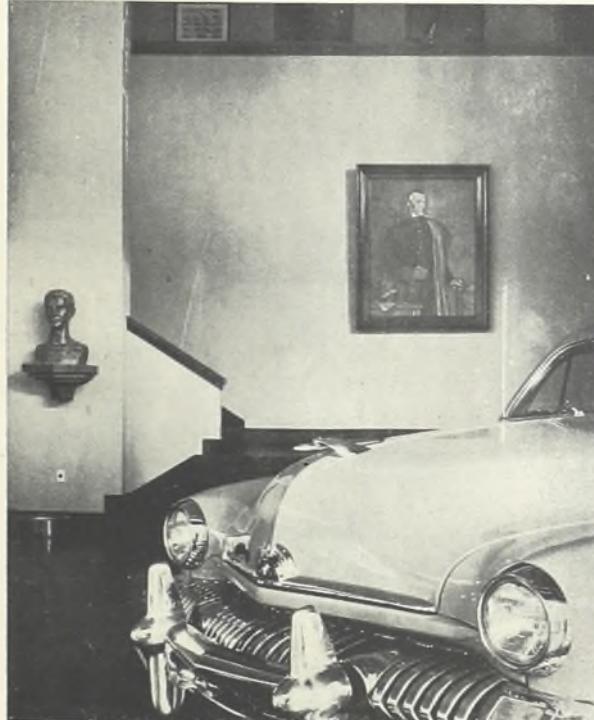




Fachada sobre la calle Soriano

Detalle del salón. Busto de Henry Ford por el escultor Moller de Berg. Retrato de Artigas del pintor J. A. Saint Romaín.

Fachada sobre la calle Santiago de Chile





"MARTHA"

PIEDRA

## GERMAN CABRERA

GERMAN CARRERA, nació en Las Piedras. Pertenece a la generación de escultores entre los cuales se destacan Alberto J. Savio, Marino Gahn y otros. Fué alumno de Luis Falcini en el Círculo de Bellas Artes. Emprende un viaje a Europa, por iniciativa propia, ganando luego una beca que le permite visitar Alemania, Francia, Países Bajos e Italia. En París expuso en el Salón de Otoño. Después de su regreso a Montevideo, se radica por un año en Venezuela, luego vuelve por breve tiempo al Uruguay para ausentarse definitivamente a Caracas, donde reside ahora. En Venezuela ha hecho los relieves en el Panteón de Bolívar. Ha obtenido varios premios en los Salones oficiales uruguayos y venezolanos. Actualmente se dedica a una escultura de decidida tendencia moderna, acercándose a los conceptos del arte abstracto.

# FICHERO DE Recetas CULINARIAS

**La Pampa S.A.**

PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD



En la gran variedad de productos elaborados por **"La Pampa"**, encontrará lo mejor que Ud. prefiera; con la máxima calidad a su real precio.



(POR SU COMODIDAD Y  
ECONOMIA EXIJALOS)



ANTIPASTO  
"MARISCONEA"

1 lata de atún **"La Pampa"** en aceite, 1 lata de **"Sardinas Uruguayas"** en aceite **"La Pampa"**, 100 gramos de jamón cocido **"Berloni"** cortado en tiras gruesas y alargadas; 100 gramos de salame rouge fino **"Berloni"** cortado en cuadritos, pickles surtidos, 1 lata de hongos fritos en aceite **"La Pampa"**, 1 cebolla cortada en rodajas finas; condimentar con sal, aceite **"REDENTOR"** en abundancia y poco vinagre.

Con la prestancia que le otorga su calidad, triunfa en toda buena mesa aceite **"REDENTOR"** para ensaladas y mayonesas.

BERBERECHOS  
"MAITRE D' HOTEL"  
A LA MANTECA

Batir en un recipiente apropiado con una cuchara de madera 100 gramos de manteca; cuando esté cremosa agregarle 1 cucharada de jugo de limón, un poco de perejil bien picado, 1 lata de berberechos al natural **"La Pampa"**, sal a gusto y pimienta.

Es un plato exquisito como entrada o para acompañar el copetín.

Elaborado con los mejores vinos añejados **"VERMOUTH BOGGIANO"** será su preferido de todo momento.

CROQUETAS DE  
PESCADO CON SALSA  
CALENTITA "PUNTA  
DEL ESTE"

Mezclar en una cacerolita media taza de vinagre y media taza de agua; agregarle media cucharadita de pimienta en grano, una hoja de laurel, 1 poquito de orégano, perejil y ajo finamente picados, una cebollita cortada en cuatro, colocar al fuego dejando hervir lentamente hasta que se reduzca a la mitad, colar todo y hacer enfriar, luego se coloca en un tazón, agregarle cuatro yemas, poner al bañomaria y batir continuamente hasta que esté espesa; retirar del fuego y agregarle 200 gramos de manteca derretida y seguir batiendo hasta que vuelva a espesar; se le agrega 1 lata de **Quenelles** **MARISCONEA**, se condimenta con sal y una cucharada de jugo de limón.

Café **"SULTANA"** aroma y grato sabor, complemento insustituible de toda buena comida.

M A Y O N E S A S  
D E L A N G O S T I N O S  
" L A P A M P A "

Preparar una ensalada rusa con zanahorias, papas, chauchas y remolachas, cocidas y cortadas en pequeños daditos; arvejas, algunas alcaparras, jamón cocido "Bertoni" picadito y una taza de mayonesa; condimentar, unir todo muy bien con la mayonesa y acomodarla en una fuente alargada; colocar encima el contenido de una lata de langostinos "La Pampa", cubrir todo con mayonesa hecha con tres yemas y dos tazas de aceite "Redentor", una cucharadita de mostaza, una cucharadita de jugo de limón o vinagre, sal y pimienta; decorar encima con el contenido de una lata de morrones dulces "La Pampa", rebanadas de huevo duro y aceitunas negras. Abajo, alrededor, acomodar huevos duros cortados y tarteletitas rellenas con ensalada rusa.

Vinos "CHILECITO" (Blanco, Claret y Tinto). Un gran vino uruguayo elaborado por los métodos utilizados en los valles argentinos.



La Pampa S.A.

PRODUCTOS DE ALTA CALIDAD



P E S C E T O C O N S A L S A  
D E G U I N D A S  
" M A R I S E R R A "

Condimentar un kilo de pesceto con sal y pimienta, dorarlo cocándolo en una cacerola con aceite "Redentor" a fuego fuerte, agregarle después media cebolla cortada en dos partes, un ramito de hierbas aromáticas, 50 grs. de manteca, un vaso de vermouth "Boggiano", un vaso de vino "Chilecito" blanco, tapar la cacerola y dejar hervir muy despacio; pelar cuatro manzanas, cortarlas en trocitos, sacarles las semillas, colocarlas en una cacerola, agregarles 100 grs. de azúcar y una taza de agua, colocar al fuego y dejar que hierva hasta que se forma un puré espeso, retirar entonces la cacerola del fuego y mantenerlo al calor; sacar el contenido de un frasco de mermelada de guindas "Mariserra", ponerlo en una cacerolita, agregarle una cucharada de mostaza, un poquito de pimienta y calentar; pelar medio kilo de papas, hacerlas a la cucharita, cocinarlas en agua y sal, escurrirlas después y saltarlas en manteca; rallar apenas un limón, cortarlo en rodajas y condimentarlo con aceite y sal; una vez el pesceto a punto se corta en tajadas finas, se ponen en una fuente, se rocía con una salsa y se sirve acompañado con la salsa de guindas, puré de manzanas, papitas y ensaladas.

Mermeladas de Frutas "BERTONI" — "MARISERRA" Elaboradas con las mejores frutas constituyen el postre predilecto de los paladares selectos.

Conservas de pescados  
Dulces y compotas  
Bombones  
Caramelos  
Vinos  
Vermouth  
Sidra  
Fiambres y especialidades  
porcinas



E M P A R E D A D O S  
D E B A T A T A S  
" F E S T I V A L "

Poner sobre la mesa 600 grs. de harina y 200 grs. de manteca, deshacer bien la manteca con la harina y cuando no se note más la manteca se la pone en forma de corona; en el medio un huevo entero y dos yemas, media taza de leche y ralladura de limón; sobre la harina se ponen cinco cucharadas de azúcar molido y cuatro cucharaditas colmadas de polvo de levadura "Sultana", se mezclan los ingredientes del medio, se unen después con la harina y se forma una masa que será muy poco trabajada; entonces se la divide en dos partes; deshacer con dos cucharadas de agua, 350 grs. de crema de batatas "La Pampa", sobre el fuego y con la ayuda de un tenedor dejándola entibiar después; estirar las dos masas separadamente dejándolas del espesor de un centímetro más o menos, colocar una de estas en una asadera enmantecada y enharinada; ponerle encima el dulce de batata "La Pampa", uniendo los bordes y emparejar las orillas; cocinar en horno de temperatura moderada, y una vez cocida untarla por encima con merengue preparado con las dos claras que sobraron; se dora luego y se retira, y se corta en trozos, sirviéndolos fríos.

Sidra "SULTANA" la bebida de los días felices; por su bouquet, será la gloria de su paladar.

UN ORGULLO EN LA  
INDUSTRIA URUGUAYA





# Cantegril le Conviene Más...

**PORQUE** Cantegril es sin discusión el barrio residencial que le ofrece mayores atractivos, por sus bosques, su playa, sus jardines, sus construcciones y el constante progreso que lo caracteriza;

**PORQUE** hacia Cantegril se ha desplazado ya el centro de toda la actividad social y deportiva de Punta del Este;

**PORQUE** en Cantegril existe el Country Club más importante de Sudamérica, que permanece abierto durante todo el año y donde Ud. y sus hijos pueden practicar todos los juegos y deportes de su predilección;

**PORQUE** sin salir del barrio, además del extraordinario Country-Club, tiene Ud. a su disposición el Cine del Festival, la playa del Grillo, la parada de Ferro-carril, el mercado modelo y la estación de servicio;

**PORQUE** dada la constante valorización del barrio, un terreno en Cantegril representa la inversión más segura y promisora. Ud., puede adquirirlo pagando solo el 30% al contado y el saldo en diez años.

**PORQUE** comprando al contado un terreno en Cantegril, Ud. puede edificar su casa de inmediato y pagarla en diez anualidades. Iturrat Inmobiliaria le financia el 100% del valor de la obra y se la construye con el proyecto del arquitecto que Ud. elija;

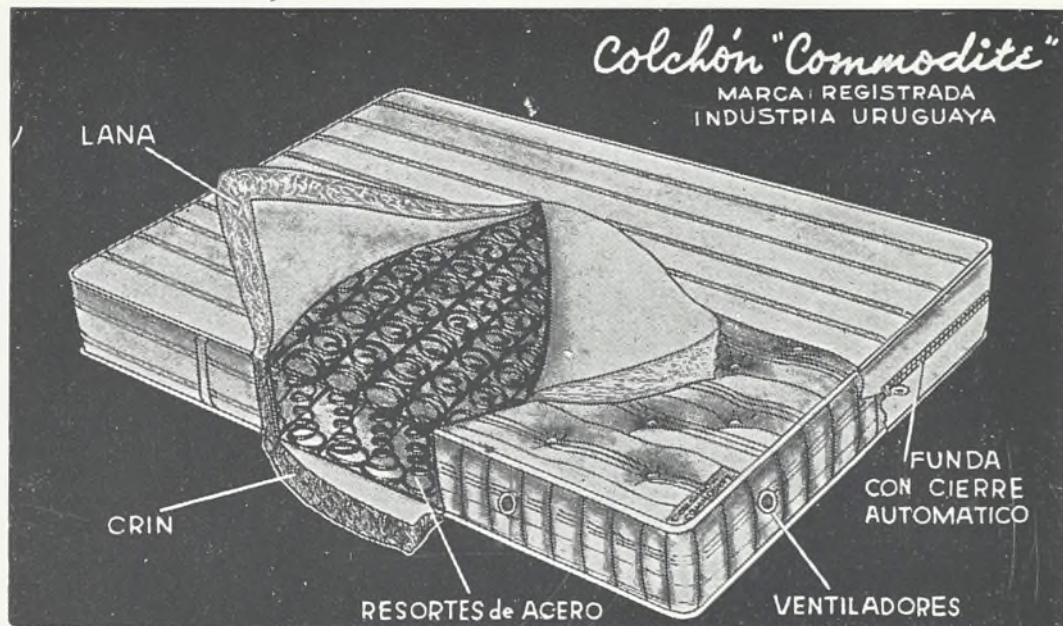
**PORQUE** en el precio de los terrenos se incluyen todos los servicios públicos de que está dotado el barrio: agua corriente, luz, teléfono, alumbrado público y calles pavimentadas. Construyendo con el plan de Iturrat Inmobiliaria, disfrutará desde hoy lo que luego pagará en diez años.

## ITURRAT INMOBILIARIA

P U N T A D E L E S T E  
Av. Gorlero 841 — Teléf.: 137 y 387

M O N T E V I D E O  
Misiones 1477 — Teléf.: 9 11 24

B U E N O S A I R E S  
Rivadavia 3000 — Teléf.: 79-2861



CASA CITY • IBICUY 1263 • Teléfono 8 71 34



**EMPRESA CORDON**  
DE FLORENCIO URPINA  
*resolverá el problema  
de sus pisos:*

Si son nuevos y están mal pulidos.

Si la madera tiene aspecto de vieja.

Si están manchados.

Si están desparejos.



*Tenga en cuenta que el aspecto de los pisos es lo que más influye en el ambiente general de una casa.*



— Vázquez 1418 Teléf. 4 64 91 —

# Colores "Inca" en Punta del Este



*Alegria y color de las Pinturas "Inca" decoran la mayoría de las bellezas edilicias de Punta del Este, y otro triunfo de pintura "Inca" está reflejado en el monumental cine que sirvió para el reciente Festival Cinematográfico y la Boite "Noa-Noa" decorados ambos con Pinturas "Inca".*

*Sus Arquitectos proyectistas y directores  
Arquitectos De la María Prins y Olivera,  
dicen:*

*"En las obras del reciente Festival Cinematográfico, hemos empleado Pinturas "Inca", y reconocemos que nos han dado una gran satisfacción por la nobleza de su excelente colorido y calidad".*

**INCA**

COMPAÑÍA DE PINTURAS S. A.

Esmaltes - Barnices - Lacas - Esmaltes Sintéticos - Pinturas al Agua, al Aceite y Anticorrosivas

Belleza, Carácter  
en



MUEBLERIA  
**CAVIGLIA**

25 de Mayo 569

# Dignidad...

## PUNTA DEL ESTE

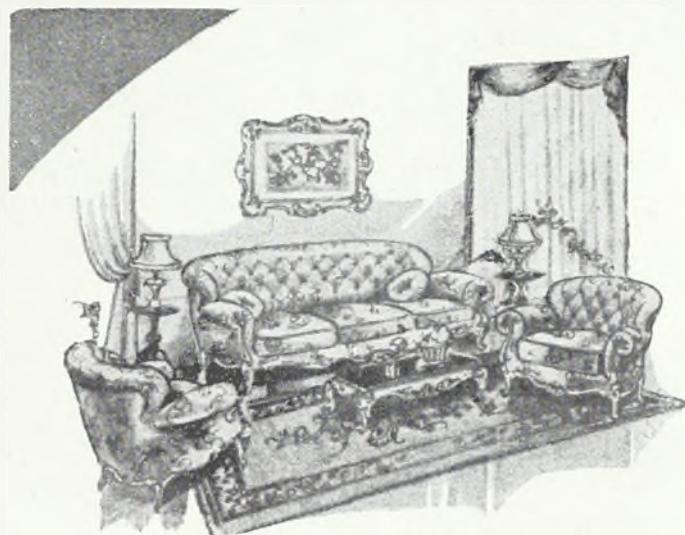
CANTEGRIL  
SAN RAFAEL  
PARQUE DEL GOLF  
PINE BEACH  
LAS DELICIAS



Ambientes realizados por Caviglia, donde se ha logrado una perfecta armonía en todos sus detalles.

Felices creaciones, merecedoras de aprobación y elogio, son alta expresión de capacidad técnica y tradicional buen gusto en el arte del mueble y la decoración.





Ofrecemos un selecto surtido en telas para tapicería y decoraciones

**HECTOR ROSSO**

TAPICES FINOS ☆ FABRICACION PROPIA

YAGUARON 1287 casi SAN JOSE - MONTEVIDEO

LAS FOTOS PUBLICADAS  
EN ESTA REVISTA FUERON  
TOMADAS POR:

ESTUDIOS  
**Martin**  
FOTOS INDUSTRIALES

FOTOS DE

- *Arquitectura*
- *Sociales*

BULEVAR ESPAÑA 2127

TELEFONO 40 22 62

**¡¡FIAT LUX!!**

FERNANDEZ GARCIA & CHIODONI

★  
*Electricidad en General*

25 de Mayo 614 Teléf. 8 08 42

SUCURSAL UNION:  
8 de Octubre 3697 Teléf. 401328

UNICA CASA  
ESPECIALIZADA  
EN  
**LAPICERAS  
FUENTE**  
TODAS LAS MARCAS  
MAS DE  
200 MODELOS  
LA CASA DE LAS LAPICERAS FUENTE  
**BRUZZONE**  
SARANDI 659 esq. Bv. MITRE  
SIN SUCURSALES

DEPOSITE SUS AHORROS  
EN EL  
**BANCO**  
DE  
**COBRANZAS  
LOCACIONES  
Y  
ANTICIPOS**

PAGAMOS EL MEJOR INTERES

18 DE JULIO 1968  
SARANDI 402  
SIERRA 2444

*Llegaron...*

**“PRECISA”**

Mod. 1951, eléctricas y a mano  
orgullo de la mecánica Suiza.  
La más rápida y mas completa.

RESERVE SU MAQUINA

UNICO REPRESENTANTE  
EN EL URUGUAY

**Walter Hugo**



25 DE MAYO 667  
TELEFONO 8 74 90  
MONTEVIDEO

# PROFESIONALES

## CARLOS E. NOCETI

Arquitecto

TRISTAN NARVAJA 1195

Teléfono: 4 45 55

## A. MUÑOZ DEL CAMPO

Arquitecto

Estudio: T. Y TRES 1514

Teléfono: 8 24 41

## E. QUEIROLO VARELA

Arquitecto

CUFRE 2520

Teléfono: 2 58 61

## WALTER PINTOS RISSO

Arquitecto

PALACIO SALVO. — P. 9

Teléfono: 9 27 51

## PEREZ DEL CASTILLO Y SONEIRA

Arquitecto

Ingéniero

SORIANO 1455

Teléfono: 4 50 44

## D. CAIA SARASOLA

Arquitecto

JUAN C. GOMEZ 1445

Teléfono: 8 26 55

## ELZEARIO BOIX

## E. BOIX LARRIERA

Arquitectos

25 DE MAYO 458

Teléfono: 8 20 29

Proteja siempre a los que ama

Seguros de Vida

BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

Bianchi Hermanos S.C.

IMPORTADORES

SUCESORES DE

Agustín Bianchi

IMPORTADORES

de Artículos para Autos, Omibus, Camiones, Muebleros, — Tapiceros y Ferreteros —

Pinturas para autos

M U R P H Y

TELEFONO 8 58 86

URUGUAY 9 6 9

MONTEVIDEO

## Cama Ahorra-Espacio

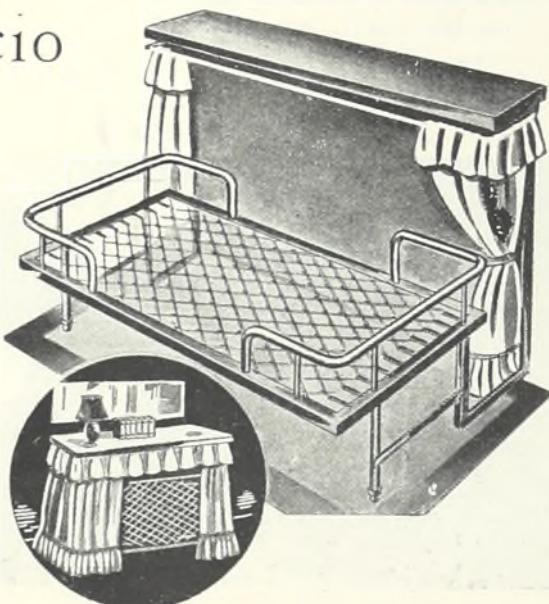
De todo en camas hallará  
en la mejor calidad y  
conveniencia de precios en

FABRICA DE CAMAS CROMADAS  
Y DE HIERRO PINTADAS AL DUCO

**"JOSE GAMIZ"**

Camas Turcas de Madera y de Hierro — Elásticos "GAMIZ"  
aplicables a toda clase de camas. Fabrica y repara todo tipo  
de elásticos — Gran Surtido de Cotines y Lana especial para  
Colchones y Almohadas.

JUSTICIA 2075 AL 83 TEL. 4 51 26



M. A. & A. L. CATTANEO

ARQUITECTOS - CONTRATISTAS

FINANCIACION DE EDIFICIOS – CONSTRUCCIONES Y ANEXOS

CANCIONES 1574

TELEFONOS: 4 30 21 - 40 15 05

## LA UNION

## *Fábrica de Espejos*

## IMPORTADORES DE

Vidrios y Cristales

CERRO LARGO 1774-76 - Teléf. 4 33 55



Limpiaadora tintoreria y depósito guarda alfombras.

Avenida G.I. San Martín 2476 - Teléfono - 23047. Montevideo

Francisco Vilaró S. en C.

# Importadores de Artículos de Construcción y Materias Primas para la Industria

#### ESCRITORIOS Y EXPOSICIONES

18 DE JULIO 1729

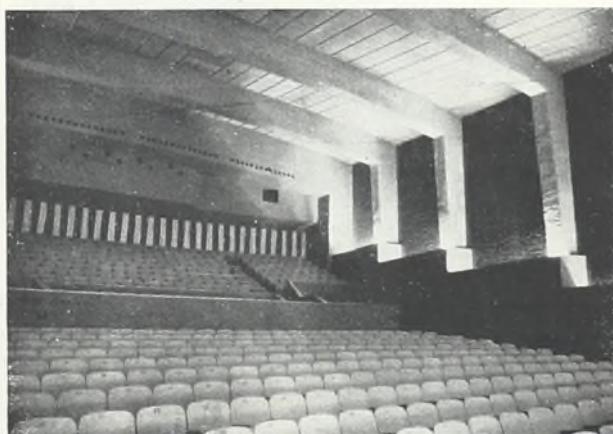
TELEF. 40 01 31

## MONTEVIDEO

**ANEXO X DEPOSITOS:**

GRAL. LUNA 1366-1370

TELEF. 28906



FABRICA DE BUTACAS  
FABRICA DE CARROCERIAS  
EN GENERAL

*Santiago Cavallotti*

GABOTO 1016



alleres

ORGANIZACION



gráficos

MODERNA AL



S E R V I C I O



D E L A S



A R T E S

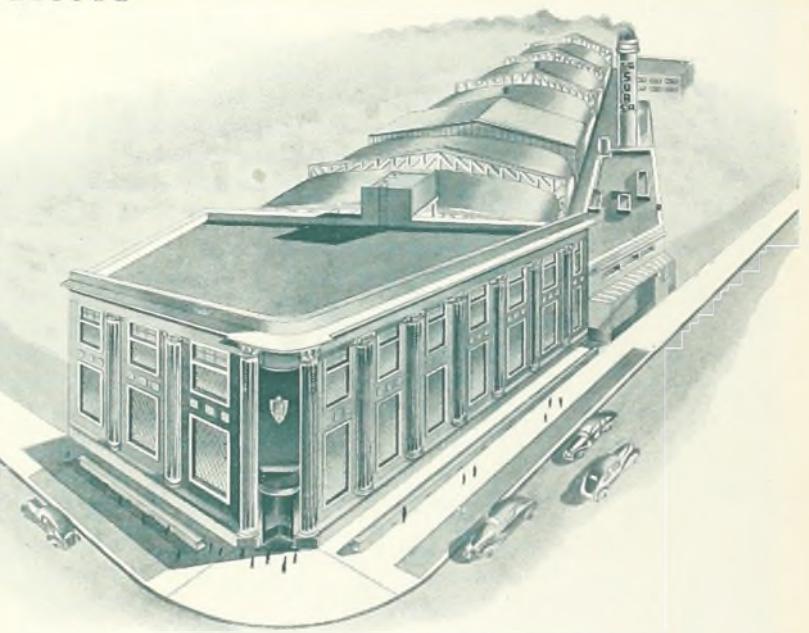


ociedad

G R A F I C A S



nónima



ADMINISTRACION Y TALLERES  
U R U G U A Y A N A 3 5 5 6  
TELEFONO: 2 2 - 6 3 - 0 2

CINE

*Cantegril*  
CON PISOS PARQUET  
EDUARDO MARTINEZ e HIJOS

SISTEMA

**EDMART**

EXTRAORDINARIA SEGURIDAD  
EN SU SISTEMA  
DE AMURAMIENTO  
SOBRE CEMENTO



**GRANDES TALLERES DE CARPINTERIA  
Y ASERRADERO PARA TODA CLASE DE  
TRABAJOS PARA LA CONSTRUCCION**

CARPINTERIA DE OBRA, CORTINAS, PISO PARQUET,  
DECORACIONES DE INTERIORES, MUEBLES

\*

ASERRADERO  
CAMINO SANTOS 4954  
TELEF. 22 46 42

TALLERES CENTRALES  
LORENZO FERNANDEZ 2925  
TELEFS. 2 36 03 — 2 69 01

## Pájaros Tradicionales Uruguayos...



PINTURAS · ESMALTES · BARNICES

# Pajarito

TRADICION EN PINTURA

Asociada a Goodlass, Wall & Co. Ltd.  
LIVERPOOL - INGLATERRA

Av. 8 DE OCTUBRE N.º 4811 - TEL. 51820  
MONTEVIDEO



**LEVOLOR**

UNA *Nueva* LINEA DE  
EN PERSIANAS VENECIANAS

*Belleza*

VENTAJAS DE LEVOLOR

El proceso exclusivo de LEVOLOR asegura en las varillas un permanente color plástico a prueba de manchas.



Punteras de caucho en los cabezales para no dañar paredes, lamas, cortinados, etc.

Cintas de colores firmes.

Esmaltado elástico de óptima calidad que permite doblar la chapa sin deforfo.

Riel de base cerrado, evitando se deposite el polvo en las juntas.

Láminas media caja que permiten un cierre perfecto.

Se instalan en bowindows con un solo cordón de girar y un solo

cordón para levantar las tres persianas.

Sistema de ganchos especiales que hacen sumamente sencillo el cambiado de las cintas.

Riel de guía adicional para colocarlas en exteriores y cinta de Nylon.

Anclas de afirmar las cintas en el riel de base, ocultas.

Cabezal superior con soportes de resistencia interna.



Sello de garantía en Nueva York del Good Housekeeping.

Guaranteed by  
Good Housekeeping  
© 1954 ADVERTISED THROUGH

**DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS**  
**FERRETERIA**  
**LA LLAVE, S.A.**  
RINCON 649 MONTEVIDEO